
DĚTSKÁ SCÉNA

16. - 22. června 2000

...

➡ TRUTNOV ➡



D S
2000

...

DĚTSKÁ SCÉNA 2000

16. - 17. června 2000

CELOSTÁTNÍ DÍLNA DĚTSKÝCH RECITÁTORŮ

17. - 22. června 2000

**29. CELOSTÁTNÍ PŘEHLÍDKA DĚTSKÝCH DIVADELNÍCH,
LOUTKÁŘSKÝCH A RECITAČNÍCH SOUBORŮ**

Z pověření a za finančního přispění

Ministerstva kultury ČR

a Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR

pořádají:

IPOS-ARTAMA PRAHA

INSTITUT DĚTÍ A MLÁDEŽE MŠMT PRAHA

DŮM KULTURY TRUTNOV

SDRUŽENÍ PRO TVOŘIVOU DRAMATIKU

Dětská scéna 2000 se koná pod záštitou

MĚSTA TRUTNOVA

Spolupráce:

katedra výchovné dramatiky DAMU Praha

LEKTORSKÝ SBOR CELOSTÁTNÍ DÍLNY DĚTSKÝCH RECITÁTORŮ

Jaroslav Provazník (předseda)

- vedoucí katedry výchovné dramatiky DAMU, odborný pracovník IPOS-ARTAMA Praha

Jana Procházková

- učitelka ZŠ v Českém Krumlově, odborná pracovníce Jihočeského centra pro vzdělávání pedagogů

Jiřina Lhotská

- ředitelka ZUŠ Kralupy nad Vltavou

Jana Portyková

- učitelka LDO ZUŠ Na Střežíně Hradec Králové

Martina Longinová

- recitátorka a herečka, učitelka LDO ZUŠ Kolín

Věra Hučínová

- herečka, spolupracovnice katedry výchovné dramatiky DAMU

Olina Králíková (tajemnice)

- pracovníce Talentcentra IDM MŠMT Praha

Besedy lektorského sboru s recitátory probíhají v pátek a v sobotu v učebnách Střední lesnické školy.

LEKTORKY DÍLEN PRO SÓLOVÉ RECITÁTORY

Pro II. kategorii: **Jiřina Laitnerová**
Kateřina Platilová

Pro III. kategorii: **Dana Rýcová**
Markéta Kocourková

Pro IV. kategorii: **Eva Wasková**
Marcela Máchová

Lektorky jsou studentkami výchovné dramatiky na DAMU a pedagogiky na FF UK. Recitátoři pracují se svými lektorkami ve skupinách podle jednotlivých kategorií v pátek a v sobotu v učebnách Střední lesnické školy.

LEKTORKY DISKUSNÍHO KLUBU PRO DOPROVOD SÓLOVÝCH RECITÁTORŮ

Jana Vobrubová

- členka odborné rady IPOS-ARTAMA pro dětské divadlo, dětský přednes a dramatickou výchovu

Eliška Herdová

- učitelka LDO ZUŠ Frýdlant, DDM Větrník a SPgŠ Liberec

Diskusní klub probíhá v pátek a v sobotu v prostorách Střední lesnické školy.

LEKTORSKÝ SBOR CELOSTÁTNÍ PŘEHLÍDKY DĚTSKÝCH SOUBORŮ

Eva Polzerová (předsedkyně)

- pedagog katedry primární pedagogiky Pedagogické fakulty Ostravské univerzity

Vladimír Sadílek

- režisér a herec, Bratislava

Irina Ulrychová

- pedagog katedry výchovné dramatiky DAMU

Marie Poesová

- pracovníce České školní inspekce, členka odborné rady IPOS-ARTAMA pro dětské divadlo, dětský přednes a dramatickou výchovu

Jaroslav Provazník

- vedoucí katedry výchovné dramatiky DAMU, odborný pracovník IPOS-ARTAMA Praha

Jakub Hulák (tajemník)

- odborný pracovník IPOS-ARTAMA pro dětské divadlo, dětský přednes a dramatickou výchovu

Diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů probíhají od soboty do středy vždy po odpoledním bloku vystoupení v salonku Národního domu.

MODERÁTOŘI DISKUSNÍCH KLUBŮ

Pro méně zkušené a začínající:

Eva Machková

- pedagog katedry výchovné dramatiky DAMU

Pro pokročilejší účastníky:

Vladimír Zajíc

- dramaturg, dramatik, publicista a pedagog Univerzity Pardubice

Diskusní kluby jsou určeny pro seminaristy Dětské scény a probíhají od soboty do středy vždy po odpoledním bloku vystoupení v budově ZUŠ a v malém sále městského úřadu.

LEKTOŘI DĚTSKÝCH DISKUSNÍCH KLUBŮ

Tomáš Doležal

- pracovník Střediska dramatické výchovy CVČ Lužánky Brno

Petra Rychecká

- pracovníce Střediska dramatické výchovy CVČ Lužánky Brno

Veronika Rodríguezová

- pracovníce CVČ Domeček Brno

Dětské diskusní kluby probíhají od soboty do středy vždy po odpoledním bloku vystoupení v Kulturním klubu Nivy.

REDAKCE DENÍKU DĚTSKÉ SCÉNY 2000

Roman Černík (šéfredaktor)

- pracovník Pedagogické fakulty Západočeské univerzity v Plzni

Iva Dvořáková

- učitelka ZUŠ a Gymnázia Nové Strašecí, Gymnázia Jana Keplera v Praze

Ajka Pospíšilová

- učitelka LDO ZUŠ Jičín

Blanka Pešoutová

- učitelka Gymnázia Jana Keplera v Praze

Pavel Kocych (sazba, zlom a grafická úprava)

- architekt a grafik

Redakce Deníku DS 2000 sídlí v Národním domě

SEMINÁŘE DĚTSKÉ SCÉNY A JEJICH LEKTOŘI

Třída A **Téma, situace, mizanscéna**

Seminář zaměřený na dramaturgii a režii

Aleš Bergman

- režisér a pedagog herectví na JAMU v Brně a režie
na katedře výchovné dramatiky DAMU v Praze

Třída B **Modeluju - pluju - letím - vyzařuju**

Seminář zaměřený na herectví a práci s hercem

Hana Hniličková - Franková

- herečka a režisérka divadla Dagmar Karlovy Vary, lektorka celoročního kurzu Herecká
průprava pro učitele dramatické výchovy a vedoucích dětských dramatických souborů

Třída C **Umění pohybu aneb cesta k pohybovému tvaru**

Ladislava Košíková

- učitelka tanečního oboru ZUŠ v Uherském Hradišti, choreografka tanečních souborů
(Hradištan) a spolupracovnice některých divadelních scén (např. Husa na provázku)

Třída D **Rozmanitá cesta k recitačnímu vystoupení**

Ema Zámečníková

- učitelka ZUŠ Na Střežině v Hradci Králové, vedoucí dětských a mladých recitačních
a divadelních souborů v Divadle Jesličky v Hradci Králové

PROGRAM DĚTSKÉ SCÉNY 2000

OZNAČENÍ PROSTOR

prostory pro vystoupení

KINO Kino Vesmír

KS Koncertní síň B. Martinů

ND Národní dům

prostory pro recitační dílny

SLŠ-A Střední lesnická škola - aula

SLŠ-1 Střední lesnická škola - učebna 1

SLŠ-2 Střední lesnická škola - učebna 2

SLŠ-3 Střední lesnická škola - učebna 3

prostory pro semináře, diskusní kluby a besedy

DDM Dům dětí a mládeže - klubovna

MĚÚ Městský úřad - malý sál

ND-S Národní dům - salonek

Nivy Kulturní klub Nivy

ZUŠ Základní umělecká škola

- pobočná budova ve Školní ul. (malý divadelní sál)

ČTVRTEK 15. 6.

16.00 - 21.30

prezence

recitátorů II. a III. kat.
s doprovodem

místo konání

SLŠ-A

PÁTEK 16. 6.*místo konání*

7.00 - 8.00	<i>snídaně</i>	
8.15	informační schůzka s recitátory II. a III. kat. a jejich doprovodem	SLŠ-A
8.30 - 10.00	dílna pro recitátory II. kat. dílna pro recitátory III. kat.	SLŠ-2 SLŠ-3
8.00 - 11.00	prezence recitátorů IV. kat. s doprovodem	SLŠ-A
11.00	zahájení recitační části DS 2000	KS
11.15 - 12.45	vystoupení recitátorů II. kat.	KS
12.45 - 14.00	<i>oběd</i>	
14.15 - 15.30	beseda lektorského sboru s recitátory II. kategorie a jejich doprovodem	SLŠ-A
	diskusní klub pro doprovod recitátorů III. a IV. kat.	SLŠ-1
	dílna pro recitátory III. kat.	SLŠ-3
	dílna pro recitátory IV. kat.	SLŠ-2
15.45 - 17.45	vystoupení recitátorů III. kat.	KS
16.00 - 21.00	prezence seminaristů	ND
18.00 - 19.00	<i>večeře</i>	
19.15 - 20.30	beseda lektorského sboru s recitátory III. kategorie a jejich doprovodem	SLŠ-A
	diskusní klub pro doprovod recitátorů II. a IV. kat.	SLŠ-1
	dílna pro recitátory II. kat.	SLŠ-2
	dílna pro recitátory IV. kat.	SLŠ-3
21.00	večerní program pro sólové recitátory	Nivy
21.00	informační schůzka se seminaristy	ND

SOBOTA 17. 6.*místo konání*

7.00 - 8.00	<i>snídaně</i>	
8.00 - 9.15	dílna pro recitátory II. kat. dílna pro recitátory III. kat. dílna pro recitátory IV. kat. diskusní klub pro doprovod recitátorů	SLŠ-2 SLŠ-3 SLŠ-1 SLŠ-A
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé = seminář A = seminář B = seminář C = seminář D	ZUŠ MěÚ Nivy DDM
9.30 - 11.30	vystoupení recitátorů IV. kat.	KS
11.30 - 12.45	<i>oběd - recitátoři -</i>	
12.30 - 14.00	<i>oběd - soubory, seminaristé, ...</i>	
13.00 - 14.15	beseda lektorského sboru s recitátory IV. kategorie a jejich doprovodem diskusní klub pro doprovod recitátorů II. a III. kat.	SLŠ-A SLŠ-1
	dílna pro recitátory II. kat.	SLŠ-2
	dílna pro recitátory III. kat.	SLŠ-3
14.30	zahájení přehlídky souborů	kino
14.45 - 16.45	1. blok vystoupení souborů - recitační představení * Ach, to je svět Na poslední chvíli, ZUŠ Ostrov * Pohádka o rytíři Janovi 2. třída ZŠ Benešovo nám., Pardubice * Vám taky dupou králíci? Nepindej, ZUŠ Žatec * Toman a lesní panna Dramatický kroužek ZŠ Sloupnice * Rose des Flanders Brepty, ZŠ Sněžné	kino kino kino ND ND
17.15 - 18.45	diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů diskusní kluby pro seminaristy = klub I = klub II dětský diskusní klub	ND-S MěÚ ZUŠ Nivy
18.45 - 20.00	<i>večeře</i>	
20.30	večerní představení: Hanes a Katarina Divadlo Dagmar Karlovy Vary	kino

NEDĚLE 18. 6.*místo konání*

7.30 - 8.30	snídaně	
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé A, B, C, D	ZUŠ/MěÚ Nivy/DDM
12.30 - 13.45	oběd	
14.00 - 16.05	2. blok vystoupení souborů recitační představení * Celé léto v jediném dni ZUŠ Jindřichův Hradec - * Doupě latinářů aneb sežrané spisy ZUŠ VI. Ambrose Prostějov * Johanes doktor Faust Padluke, ZŠ Smržovka	ND KS KS
16.30 - 18.30	diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů diskusní kluby pro seminaristy I, II dětský diskusní klub	ND-S MěÚ/ZUŠ Nivy
18.45 - 20.00	večeře	

PONDĚLÍ 19. 6.*místo konání*

7.30 - 8.30	snídaně	
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé A, B, C, D	ZUŠ/MěÚ Nivy/DDM
9.00 - 11.15	3. blok vystoupení souborů představení pro veřejnost	kino/ND
12.00 - 13.45	oběd	
14.00 - 16.15	3. blok vystoupení souborů * Dárečci Divadlo Hudradlo Zliv, 4. oddíl * Meditace č. 1 Naruby, ZŠ Luby * Skupinka SDČ Prasetaun při DVÚ Jihlava	kino kino ND
16.30 - 18.15	diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů diskusní kluby pro seminaristy I, II dětský diskusní klub	ND-S MěÚ/ZUŠ Nivy
18.15 - 19.30	večeře	
20.00	večerní představení: Lovci mamutů aneb Tuktá tuktá hek hek! - studenti 3. ročníku KVD DAMU Praha	kino

ÚTERÝ 20. 6.*místo konání*

7.30 - 8.30	snídaně	
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé A, B, C, D	ZUŠ/MěÚ Nivy/DDM
9.00 - 11.45	4. blok vystoupení souborů představení pro veřejnost	kino
12.00 - 13.45	oběd	
14.00 - 16.45	4. blok vystoupení souborů * Středa nám chutná Dramatická školička Svitavy * Princezna na hrášku Divadlo Hudradlo Zlív, 1. oddíl * Velice americká pohádka DdDd, ZUŠ Děčín * Třesky - plesky LDO ZUŠ Krnov * Devět balonků Temperka, LDO ZUŠ Třinec	kino kino kino kino kino
17.00 - 18.30	diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů diskusní kluby pro seminaristy I, II dětský diskusní klub	ND-S MěÚ/ZUŠ Nivy
18.30 - 19.30	večeře	
20.00	večerní představení - dětské loutkářské soubory ZUŠ * Jak Franta na čerchmanty vyzrál Mravenec, ZUŠ Žamberk * Na tom našem dvoře Křepelky, ZUŠ Žamberk	ND

STŘEDA 21. 6.*místo konání*

7.30 - 8.30	snídaně	
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé A, B, C, D	ZUŠ/MěÚ Nivy/DDM
9.00 - 11.30	5. blok vystoupení souborů představení pro veřejnost	kino/ND
12.00 - 13.45	oběd	
14.00 - 16.30	5. blok vystoupení souborů * Ondráš nebo Juráš HOP-HOP, ZUŠ Ostrov * Krysař Vrtule, 3. ZŠ Slaný	kino ND
16.45 - 18.30	diskuse lektorského sboru s vedoucími souborů diskusní kluby pro seminaristy I, II dětský diskusní klub	ND-S MěÚ/ZUŠ Nivy
18.30 - 19.30	večeře	

ČTVRTEK 22. 6.*místo konání*

7.30 - 8.30	snídaně	
8.30 - 12.30	semináře pro dospělé A, B, C, D	ZUŠ/MěÚ Nivy/DDM

INSCENACE DĚTSKÉ SCÉNY 2000

Sobota 17. června

Recitační vystoupení

Na poslední chvíli, ZUŠ Ostrov (ved. Lucie Veličková)

ACH, TO JE SVĚT

Předloha: Otakar Moravec: Ať bylo jak bylo, z komína se kouřilo (Carmen, Praha 1993), František Sušíl: Moravské národní písně s nápěvy do textu vřazenými (Vyšehrad, Praha 1951), Marie Fischerová-Kvěchová: Pro naše děti a mámy (Albatros, Praha 1993)

Pásmo sestavila: Lucie Veličková

Režie a výprava: Lucie Veličková

Hudba: Libor Velička Hudební doprovod: M. Jergl

Hrají: Eva Herzogová, Pavla Houšková, Jitka Koucká, Anna Kandriková, Jana Nídllová, Romana Hozáková, Petra Lidická, Dagmar Wudyová, Kateřina Zimmermannová, Andrea Schwarzová, Aleš Máca, Lucie Marešová, Jaroslav Solich

Premiéra: 16. dubna 2000

Recitační vystoupení

Dramatický kroužek ZŠ Sloupnice (ved. Eva Sychrová)

TOMAN A LESNÍ PANNA

Předloha: František Ladislav Čelakovský: Ohlas písní českých (SPN, Praha 1965)

Dramaturgická úprava: Eva Sychrová

Režie a výprava: Eva Sychrová

Hrají: Jakub Dryml, Daniel Kadidlo, Markéta Jindřichová, Lenka Seifertová, Lucie Vašínová, Marie Knorková, Renata Holcová, Jitka Mikulecká, Petra Černá, Petr Eliáš, Barbora Holcová, Markéta Černá, Iveta Ksandrová, Jana Šplíchalová, Jitka Cagášková, Zuzana Wasserbauerová, Martina Mikulecká, Alžběta Knorková

Premiéra: 20. března 2000

Recitační vystoupení

2. třída ZŠ Benešovo náměstí Pardubice (ved. Martina Hezká)

POHÁDKA O RYTÍŘI JANOVÍ

Předloha: Václav Říha: Zvířátka a Petrovští (Albatros, Praha 1983)

Dramaturgická úprava: Martina Hezká

Režie: Martina Hezká

Hudba: na motivy P. Ebena upravila Martina Hezká a B. Hezký

Hrají: děti 2. třídy ZŠ Benešovo náměstí Pardubice

Premiéra: 17. prosince 1999

Recitační vystoupení

Nepindej, ZUŠ Žatec (ved. Eva Venclíková)

VÁM TAKY DUPOU KRÁLÍCI?

Předloha: Jan Vodňanský: Jak mi dupou králíci (ČS, Praha 1990)

Pásmo sestavila: Eva Venclíková

Režie: Eva Venclíková

Hrají: Jana Hrabáková, Helena Gregorová, Kamila Frelichová, Drahomíra Hostková, Michaela Machuldová, Hana Počtová, Lucia Šigutová, Petra Beerová, Eliška Fárková, Josef Řasa

Premiéra: 8. března 2000

Recitační vystoupení

Brepty, ZŠ Sněžné (ved. Miloslava Matoušková)

ROSE DES FLANDERS

Předloha: Věra Adlová: Růže z Flander, z Magazínu pro děvčata Holčičí tajnosti (Olga Hejná, SNDK, Praha 1968)

Dramaturgická úprava: Miloslava Matoušková

Režie: Miloslava Matoušková a soubor

Výprava: soubor

Hrají: Lenka Kalášková, Veronika Librová, Lucie Matoušková, Michaela Matoušková, Barbora Šimonová, Dana Hermonová, Lenka Juračková, Martina Šedá

Premiéra: 17. března 2000

Doplňkové večerní představení

Divadlo Dagmar Karlovy Vary

HANES A KATARINA

Předloha: Zdeněk Šmíd: Pověst o Hanesu Gruberovi a Balada o Katarině z knihy Trojří čas hor (Západočeské nakladatelství, Plzeň 1981)

Dramaturgie: Anna Franková

Režijní spolupráce: Anna Ratajská

Výprava: Dáša Nesvedová

Hudba: Lumír Olšovský

Výroba: Jiří Hnilička, Dáša Nesvedová Světla, zvuk: Anna Ratajská

Hrají: Hana Franková, Kateřina Petrová

Premiéra: 25. září 1999

Neděle 18. června

Divadelní inscenace

ZUŠ Jindřichův Hradec (ved. Zuzana Jirsová a Radek Marušák)

CELÉ LÉTO V JEDINÉM DNI

Předloha: Ray Bradbury: Kaleidoskop (Odeon, Praha 1989)

Překladatel: Pavel Dominik

Dramatizace: Zuzana Jirsová, Radek Marušák a soubor

Režie a výprava: Zuzana Jirsová a Radek Marušák

Hudba: Michael Nyman: Here to there

Hrají: Barbora Holická, Jiřina Fišerová, Jana Bušková, Vendula Holčáková, Václav Hauser, Vojtěch Kulhavý, Jana Nesnídalová, Kateřina Valášková, Barbora Krninská, František Týmal, Jan Šilhavý, Věra Šlechtová, Zdenka Šlechtová, Mikuláš Veselý, Barbora Tučková, Eva Rohlíčková, Markéta Veselá

Premiéra: 8. dubna 2000

Recitační vystoupení

DS při ZUŠ VI. Ambrose v Prostějově (ved. Petra Kocmanová)

DOUPĚ LATINÁŘŮ aneb SEŽRANÉ SPISY

Předloha: Ivan Wernisch: Doupě latinářů aneb Sežrané spisy (Petrov, Brno 1992)

Pásmo sestavila: Petra Kocmanová

Režie: Petra Kocmanová

Hrají: Marta Prokopová, Tereza Tobolová, Jakub Krejčí

Premiéra: 29. ledna 2000

Divadelní inscenace

Padluke, ZŠ Smržovka (ved. Martin Šulc)

JOHANES DOKTOR FAUST

Autor: Martin Šulc volně podle hry Kamila Bednáře Johanes doktor Faust (SNDK, Praha 1959)

Dramatizace: Martin Šulc

Režie a výprava: Loutkářská společnost Padluke

Zvukové a jiné efekty: Loutkářská společnost Padluke

Hraje: Martin Šulc

Premiéra: 28. listopadu 1999

Pondělí 19. června

Divadelní inscenace

Divadlo Hudradlo Zliv - 4. oddíl (ved. Mirek Slavík)

DÁREČCI

Autor: Mirek Slavík

Režie: Mirek Slavík

Výprava: kolektiv členů 4. oddílu

Hudba: Mirek Slavík

Hrají: Jitka Slavíčková, Lenka Slavíčková, Daniela Štifterová, Michaela Štifterová, Veronika Štiková, Agáta Štěchová, Kamila Hornová, Kamila Ježková, Petra Soulková, Pavla Jungová, Lucie Pohanková, Monika Kocourková, Ondra Havel, Zdeněk Spudil, Mirek Slavík

Premiéra: 5. dubna 2000

Divadelní inscenace

Naruby, ZŠ Luby (ved. Irena Kindlová)

MEDITACE Č. 1

Předloha: Sandro Bajini z pořadu Nahý pro vás (Světová literatura, Praha 1967)

Dramaturgická úprava: Irena Kindlová

Režie a výprava: Irena Kindlová

Hudba: Demo - Music, Zombie

Premiéra: 22. března 2000

Divadelní inscenace

Spolčení Dramatického Činění PRASETAUN při DVÚ Jihlava (ved. Jiří Juráš)

SKUPINKA

(scénická skrumáž vzpomínek, pocitů, nálad, myšlenek, přání a snů)

Autor: Lenka Lagronová, Petr Gábor, Jiří Juráš

Sestavil: Jiří Juráš

Dramaturgická úprava: Jiří Juráš, Bára Jandová

Režie a výprava: Jiří Juráš

Výběr hudby: Jiří Juráš, Petr Junášek

Světla a technická spolupráce: Petr Junášek

Hrají: Tomáš Mezl, David Lakatoš, Bohumil Janeček, Josef Drška, Daniel Vejchoda

Premiéra: 3. března 2000

Doplňkové večerní představení

Studenti 3. ročníku KVD DAMU Praha

LOVCI MAMUTŮ ANEB TUKTÁ TUKTÁ HEK HEK!

Předloha: Eduard Štorch: Lovci mamutů

Scénář, kostýmy, výprava: kolektiv

Pedagogické vedení: Zdena Kratochvílová Hlasová spolupráce: Jana Konvalinková

Hrají: Klára Hradílková, Markéta Kocourková, Lukáš Horáček, Eva Wasková, Daniela

Rýcová, Veronika Bergerová, Marcela Máchová

Premiéra: červen 2000

Úterý 20. června

Divadelní inscenace

Dramatická školička Svitavy (ved. Jana Mandlová)

STŘEDA NÁM CHUTNÁ

Předloha: Iva Procházková: Středa nám chutná (Albatros, Praha 1994)

Použité texty: O. Suchý: Kupte strunu za korunu (Albatros, Praha 1986)

J. Balík: Kolik váží motýl (SNK, Praha 1989)

J. Kainar: Nevídáno, neslycháno (Albatros, Praha 1989)

Dramatizace: Jana Mandlová Režie a výprava: Jana Mandlová

Hudba: Jana Mandlová (Matěj Šefrna: píseň O prázdninách)

Hrají: Andělka Ovadová, Tereza Šefrnová, Monika Formanová, Hana Paráková, Michal Kadlec, Martin Olšanský, Viktor Willant, Veronika Kubová, Gabriela Šimková, Lenka Lopaurová, Iveta Olšanská, Ludmila Lněničková, Jindra Homolová, Lucie Baierová, Eva Jeriová, Jana Mandlová

Premiéra: 23. ledna 2000

Divadelní inscenace

Divadlo Hudradlo Zliv - 1. oddíl (ved. Mirek Slavík)

PRINCEZNA NA HRÁŠKU

Autor: Mirek Slavík na motivy H. Ch. Andersena

Režie: Mirek Slavík
Výprava: kolektiv členů souboru
Hudba: Mirek Slavík
Hrají: Dana Prokešová, Petr Štěpka, Hana Lehečková, Tereza Knotková, Klára Hornová, Marie Zaplatílková, Lucie Fenclová, Agáta Štechová, Pavla Jungová
Premiéra: 5. dubna 2000

Divadelní inscenace
DdDd, ZUŠ Děčín (ved. Jana Štrbová a Alena Pavlíková)
VELICE AMERICKÁ POHÁDKA
Předloha: Prcek Tom a Dlouhán Tom a jiné velice americké pohádky (Carmen, Praha 1993)
Převyprávěl: Pavel Šrut
Dramatizace: Jana Štrbová
Režie: Jana Štrbová
Výprava: Marcela Sufčáková a Jana Štrbová
Hudba: Jana Štrbová
Hrají: Alena Hendrychová, Daniel Vitouš, Jana Černožorská, Klára Foldynová, Lucie Kožová, Jakub Štrba
Premiéra: 8. dubna 2000

Recitační vystoupení
LDO ZUŠ Krnov (ved. Markéta Jurošková-Bezručová)
TŘESKY - PLESKY
Předloha: Edward Lear: Kniha třesků a plesků (Odeon, Praha 1984), Edward Lear: Velká kniha nesmyslů (Mladá fronta, Praha 1998)
Překladatel: Antonín Přidal
Pásmo sestavila: Markéta Jurošková-Bezručová a kolektiv dětí
Režie: Markéta Jurošková-Bezručová
Hrají: žákyně 5. a 6. ročníku LDO ZUŠ Krnov
Premiéra: 8. února 2000

Divadelní inscenace
Temperka, LDO ZUŠ Třinec (ved. Marcela Kovaříková)
DEVĚT BALONKŮ
Předloha: Olga Hejná: Bubínek ze skla (SNDK, Praha 1964)
Dramatizace: Marcela Kovaříková
Režie: Marcela Kovaříková
Výprava: Marcela Kovaříková a soubor
Hudba: L. Corryell
Dramaturgická spolupráce: Urszula Kurková
Premiéra: 8. dubna 2000

Doplňková večerní představení:

Mravenec, ZUŠ Žamberk (ved. Olga Strnadová)
JAK FRANTA NA ČERCHMANTY VYZRÁL
Autor: Olga Strnadová volně na motivy pohádky Čert a Káča
Režie a výprava: Olga Strnadová
Hudba: lidové písně
Premiéra: 1. dubna 2000

Křepelky, ZUŠ Žamberk (ved. Olga Strnadová)
NA TOM NAŠEM DVOŘE
Předloha: lidové písničky a říkanky
Režie a výprava: Olga Strnadová
Premiéra: 1. dubna 2000

Středa 21. června

Divadelní inscenace
HOP - HOP, ZUŠ Ostrov (ved. Irena Konývková)
ONDRÁŠ NEBO JURÁŠ
Autor: Irena Konývková v inspiraci hrou Josefa Kovalčuka Komédie o strašlivém mordu ve Sviadnovské hospodě L.P. 1715 aneb Ondráš (Dilia, Praha 1979) a mnohými pohádkami a pověstmi o zbojnicích
Režie a výprava: Irena Konývková
Hudba: Libor Velička
Korepetice: Pavlína Dudášová, Vlastislav Mareš
Souboje: Miroslav Parihužič
Hrají: Jakub Cír, Zdeněk Fořt, Věra Bečková, Jana Poberežníková, Zdeněk Konývka, Kateřina Hasmanová, Petr Nídl, Karel Wudy, Martina Dudášová, Jitka Strejčková, Ilona Rausová, Iva Sütöová, Anna Handrychová
Premiéra: 16. března 2000

Divadelní inscenace
Vrtule, 3. ZŠ Slaný (ved. Jiří Rezek)
KRYSAŘ
Předloha: Viktor Dyk: Krysař (ČS, Praha 1972)
Dramatizace: Jiří Rezek
Režie a výprava: Jiří Rezek
Hrají: Kristina Sladká, Veronika Poláková, Klára Típková, Katka Reblanová, Michal Holán, Katka Mrázová, Aneta Poláčková, Petr Hlaváč, Magda Sladká, Soňa Hromadová, Kristýna Svobodová, Petra Perníčková
Premiéra: 10. června 1999

ÚČASTNÍCI CELOSTÁTNÍ DÍLNY DĚTSKÝCH RECITÁTORŮ 2000

Jména účastníků jsou uvedena podle abecedy, nejsou pořadí pro recitační vystoupení.

II. kategorie

(4. a 5. třídy ZŠ)

- 1 **Bondy BUKVA**
Michal Černík: Sen nejmocnějšího z nejmocnějších
- 2 **Daniela ČÁBALOVÁ**
Tomáš Janovic: Pohádka o psacím stroji
- 3 **Václav DOBIÁŠ**
Jiří Suchý: Červ (Monolog Červa)
- 4 **Alžběta GLANCOVÁ**
Josef Hiršal: Do práce nám slunce svítí
(Dětské verše o dříví)
- 5 **Petr HONZÁLEK**
Jiří Trnka: Zahrada
- 6 **Jakub JEDLINSKÝ**
Karel Poláček: Bylo nás pět (úryvek z knihy)
- 7 **Eva JOSEFÍKOVÁ**
Robert Fulghum: Možná, možná ne (úryvek z knihy)
- 8 **Nina KOLÁŘOVÁ**
Miloš Macourek: O Kateřince a tlustém červeném svetru
- 9 **Jitka KOPŘIVOVÁ**
Olga Hejná: Modrý koníček
- 10 **Adéla LIBROVÁ**
Ilja Hurník: Polednice
- 11 **Jan MARŠÁLEK**
František Čechetka: O Kalupínce, vdávavé princezně
- 12 **Kamila MIKESKOVÁ**
Irina Pivovarovová: Tajné skryše
- 13 **Adéla NOHOVÁ**
Miloš Macourek: O Kateřince a tlustém červeném svetru

14 Jiří NOVOTNÝ

Michal Černík: Ze života oblázků

15 Marie POULOVÁ

Ivan Martin Jirous: Ptala se Františky Marta

16 Dagmar SEDLÁČKOVÁ

Gudrun Mebsová: Štěstí přijde v neděli

17 Tereza SKÁLOVÁ

Květa Sokolovská: Slovo proměny (úryvek z knihy)

18 Julie VERNEROVÁ

Emanuel Frynta: Aniž

19 Denisa WIECZOREKOVÁ

Jan Skácel: Uspávanka s vosou, která píchla Viktorii

20 Markéta ZATLOUKALOVÁ

Ivona Březinová: Pusa sněhovou koulí

III. kategorie

(6. a 7. třídy ZŠ a odpovídající třídy víceletých gymnázií)

1 Miroslava BÁRTOVÁ

Josef Křešnička: Hastrmanská pohádka
Ludvík Aškenázy: Pohádka o pohádkáři

2 Tereza BELÁKOVÁ

Hermína Fraňková: Kterak se černá čtvrtka vychloubala
Jiří Žáček: Obžaloba větru

3 Michal BRYŠ

Patrick Cauvin: $E=mc^2$, láska moje - kapitola XI.
Jiří Žáček: Jarmareční píseň o těžkém životě Bianky Braselli, ženy s dvěma hlavami

4 Pavel DROZD

Patrik Süskind: Pan Sommer aneb Osudné Fis
Robert Rožděstvenskij: Pohádka o kováři, který ukradl koně

5 Nikola HRBKOVÁ

Alexandra Berková: Milostná
Jiří Suchý: Setkání

- 6 **Daniela JELÍNKOVÁ**
Ivan Martin Jirous: Ptala se Fratišky Marta
Karel Čapek: Jak se fotografuje štěně
- 7 **Jan KOKEŠ**
María Elena Walshová: Učená Stračena
Jitka Molavcová: Pohádka o studené peřině
- 8 **Janika KOLÁŘOVÁ**
Jacques Prevert: Jak namalovat portrét ptáka
Miloš Macourek: Křída
- 9 **Jonáš KONÝVKA**
Rudyard Kipling: Proč má velryba úzký jícen
Arnold Lobel: Divné boule
- 10 **Veronika KUBOVÁ**
Ilja Hurník: Na střeše
Karel Čapek: Z názorů kočky
- 11 **Barbora NACHTMANOVÁ**
Jaroslav Vejvoda: Babičko, pošli mi modrýho slona
František Nepil: Než začne ptáček hnízdit
- 12 **Radek PIVODA**
Miloslav Švandrlík: Mnoho tatínků a zábavy
Josef Kainar: Domů
- 13 **Lucie RICHTROVÁ**
Martina Drieverová: Anna za dveřmi
Jiří Žáček: Hledám tátu
- 14 **Lucie ROMANOVÁ**
Jan Kašpar: Tulikráska
Irina Tokmakovová: Plim
- 15 **Gabriela ŠIMKOVÁ**
Pavel Šrut: Jak mě medvěd sněd
A. A. Milne: Schovávaná
- 16 **Jana VRBKOVÁ**
Ladislav Smoljak: Acylpyrínek Cyrda
Antonín Přidal: Nesmyslná mapa
- 17 **Jitka WAILGUNYOVÁ**
Alexandra Berková: Milostná
Jan Skácel: Uspávanka se starými domy

- 18 **Tereza ZIMMEROVÁ**
Jordan Radičkov: My vrabčáci
Jiří Kolář: Jak se staneš bystrozrakým

IV. kategorie

(8. a 9. třídy ZŠ a odpovídající třídy víceletých gymnázií)

- 1 **Věra BEČKOVÁ**
Pavčina Brzáková: Pět tetřívků
Alexandr Sergejevič Puškin: Rusalka
- 2 **Monika BRYŠOVÁ**
Jacques Prevert: Jak namalovat portrét ptáka
Kristina Bendová: Proč? A na co?
- 3 **Julie GOETZOVÁ**
Miroslav Holub: Galileo Galilei
Daniela Fischerová: Bílá pohádka - Jak přiletěla hvězdná bludice
- 4 **Milena HALODOVÁ**
Bára Basiková: Rozhovory s útekem
Rudolf Křesťan: Tomu ještě nerozumíš
- 5 **Martin HAVELKA**
Pierre de Cardenals: Kterési město
František Hrubín: Srpnové poledne (úryvek)
- 6 **Klára HORVÁTHOVÁ**
Tomáš Belko: Tma
Jean de La Fontaine: Zvířata zasažená morovou ranou
- 7 **Pavla JANIŠŠOVÁ**
Johan Rictus: Pouťové boudy
Jan Neruda: Balada májová
- 8 **Lucie KODIŠOVÁ**
Jacques Prevert: Obejmi mě
Miroslav Holub: Dveře
- 9 **Zdeněk KONÝVKA**
William Saroyan: Kočka
Pavel Traub: Ferda a Pytlík
- 10 **Eva MELICHAŘÍKOVÁ**
Daniela Fischerová: Jak se chodí po vlnách
Jan Skácel: Uspávanka s bývalými anděly a modrým ptáčkem

- 11 Tomáš MYŠÁK**
Karel Čapek: To přece ví každé malé dítě
Ivan Vyskočil: Vyznání jízdenkovitosti
- 12 Jana NOVOTNÁ**
Vystřiženo z Postřižin Bohumila Hrabala
Jacques Prevert: U květinářky
- 13 Ladislav POKORNÝ**
Ivo Jahelka: Balada o slepičí tragédii v obci Horní Dvorce
Zdeněk Jirotka: Teta Kateřina a Milouš
- 14 Michaela POULOVÁ**
Francis Goodrichová: Deník Anne Frankové (monolog Anne)
Monika Burdichová: Půlnoční sen
- 15 Jan SEDLÁČEK**
Chlupáče
Ludvík Středa: Vzdělávej se! Hraj si!
- 16 Táňa ŠAMALÍKOVÁ**
Martina Drijverová: A najednou Hubert
M. Lukešová: V hodině dějepisu
- 17 Magdaléna ŠILHÁNKOVÁ**
M. Lukešová: Narozeniny
Jacques Prevert: Stromy
- 18 David VITOUŠ**
Rudolf Křestan: Komáři
Jiří Suchý: Píseň a myši a jedu
- 19 Václav WORTNER**
Arthur Shenk: Vrrrrrrrrrrrr
Karel Plíhal: Jaro

DŮLEŽITÉ INFORMACE

KDE MŮŽETE ZÍSKAT INFORMACE:

- U pečovatelů**
Jednotlivé kategorie sólových recitátorů i každý soubor má své pečovatele, kterými jsou studenti Gymnasia v Trutnově.
- V recepci Národního domu**
Recepce Národního domu je po dobu přehlídky zároveň Informačním střediskem, které je otevřeno:

pátek	16. 6.	14.00 - 22.00 hodin	pondělí	19. 6.	7.30 - 18.30 hodin
sobota	17. 6.	8.30 - 19.00 hodin	úterý	20. 6.	7.30 - 18.30 hodin
neděle	18. 6.	8.30 - 19.00 hodin	středa	21. 6.	7.30 - 18.30 hodin
- U pořadatelů**
Hlavními pořadateli jsou:
 * pro 1. část přehlídky (sóloví recitátoři)
 Jaroslava Rambousková (pracovnice Domu kultury Trutnov)
 Olina Králíková (tajemnice lektorského sboru)
 * pro 2. část přehlídky (soubory)
 Mgr. Zina Rýgrová (ředitelka Domu kultury Trutnov)
 Mgr. Jakub Hulák (tajemník lektorského sboru)

OZNAČENÍ ÚČASTNÍKŮ DĚTSKÉ SCÉNY:

Každý účastník obdrží visačku Dětské scény 2000. Opravňuje jej k volnému vstupu na vystoupení, k účasti na besedách, dílnách, seminářích či diskusních klubech pro něho určených. Visačky v barvě:

modré	=	sóloví recitátoři a členové souborů
červené	=	lektoři, hosté
zelené	=	seminaristé
oranžové	=	redakce, dětská redakce
žluté	=	realizační štáb (pořadatelé, pečovatelé)

TELEFONY (0439/):

* prostory pro vystoupení	
Národní dům - recepce	830 080
kino Vesmír	23 13
Koncertní síň B. Martinů	52 37
* ubytování	
Pension Úsvit	811 405, 812 056
Autocamp Dolce	813 065
Ubytovna Sokolovna	33 48

- * ČD Trutnov - informace 854 111, * OSNADO (dříve ČSAD) - informace 811 286
 * Nemocnice Trutnov 866 111, * Policie (tísňové volání) 830 000 (158)

TRUTNOV 16. - 21. 6.

HUDBA

TRUTNOVSKÁ WESTA

Country-folk festival

sobota 17. 6. ** Přírodní kulturní středisko Bojiště ** od 13.00 hodin * od půlnoci
Country bál pod širým nebem ** vstupné: dospělí 130 Kč, děti 50 Kč (do 6 let zdarma)

KONCERT K 55. VÝROČÍ ZALOŽENÍ ZUŠ TRUTNOV

Účinkuje Orchestra luventatis

úterý 20. 6. ** Koncertní síň B. Martinů ** 19.00 hodin

FILM

KRÁL SOKOLŮ

Romanticko-dobrodružný příběh Václava Vorlíčka o sokolím králi a podlých hradních intrikách. Hrají: Braňo Holíček, Juraj Kukura, Klára Jandová, Jiří Langmajer, Sándor Téři a další.

pátek 16. 6. Kino Hvězda - Zelená louka ** 18.30 hodin ** vstupné 50 Kč

ZAMILOVANÝ SHAKESPEARE

Komedie o tom, jak vznikla nejslavnější tragédie všech dob.

pátek 16. 6. ** Letní kino - Přírodní kulturní středisko Bojiště ** začátek promítání po setmění ** titulků ** vstupné 50 Kč

VÝSTAVY

GALERIE MĚSTA TRUTNOVA

* stálá expozice z depozitářů

* výstavy

- Jiří Mědílek: Obrazy, grafika

vernisáž 20. 6. v 17.00 hodin

galerie otevřena: úterý - pátek 9.30 - 16.30 hodin, sobota 9.30 - 15.00 hodin

MUZEUM PODKRKONOŠÍ

* stálé expozice

- Bitva u Trutnova 1866 (militarie prusko-rakouské války)

- Unikátní sbírka včelích úlů

* zpřístupněný depozitář

- Poklady minulosti

* výstava do 18. 6.

Ing. Ctibor Košťál - Indie (fotografie)

muzeum otevřeno: denně kromě pondělí 9 - 12 a 13 - 17 hodin

ZAJÍMAVOST

Pokus o zápis do Guinnessovy knihy rekordů v namalování nejdelšího obrazu
neděle 18. 6. ** Horská ul. - pěší zóna ** 10 - 11 hodin

SPORT a RELAXACE

KOUPALIŠTĚ

Vyhříváné bazény, tobogán dlouhý 84 m, skluzavka, vodní masáž, aquadrom, půjčovna sportovních potřeb, kurt na plážový volejbal, stolní tenis, dětský koutek, ...
otevřeno: za příznivého počasí denně 10 - 20 hodin

KRYTÝ BAZÉN

pondělí zavřeno

úterý 5.45 - 8.00 / 14.00 - 17.30 / 19.00 - 21.00 hodin

středa 5.45 - 8.00 / 15.00 - 17.00 / 19.00 - 21.00 hodin

čtvrtek 5.45 - 8.00 / 14.00 - 17.00 / 19.00 - 21.00 hodin

pátek 5.45 - 8.00 / 14.00 - 17.00 / 18.00 - 21.00 hodin

sobota 11.00 - 16.00 hodin

neděle 10.00 - 16.00 hodin

SAUNA (v krytém bazénu)

pondělí zavřeno

úterý 14.00 - 21.00 hodin

středa 14.00 - 21.00 hodin

čtvrtek 14.00 - 21.00 hodin (19.00 - 21.00 = společná)

pátek 14.00 - 21.00 hodin

sobota 10.00 - 17.00 hodin

neděle zavřeno

TIPY NA VÝLET DO OKOLÍ

ADRŠPAŠSKÉ A TEPLICKÉ SKÁLY

DVŮR KRÁLOVÉ NAD LABEM - Zoologická zahrada

HOSTINNÉ - Galerie antického umění

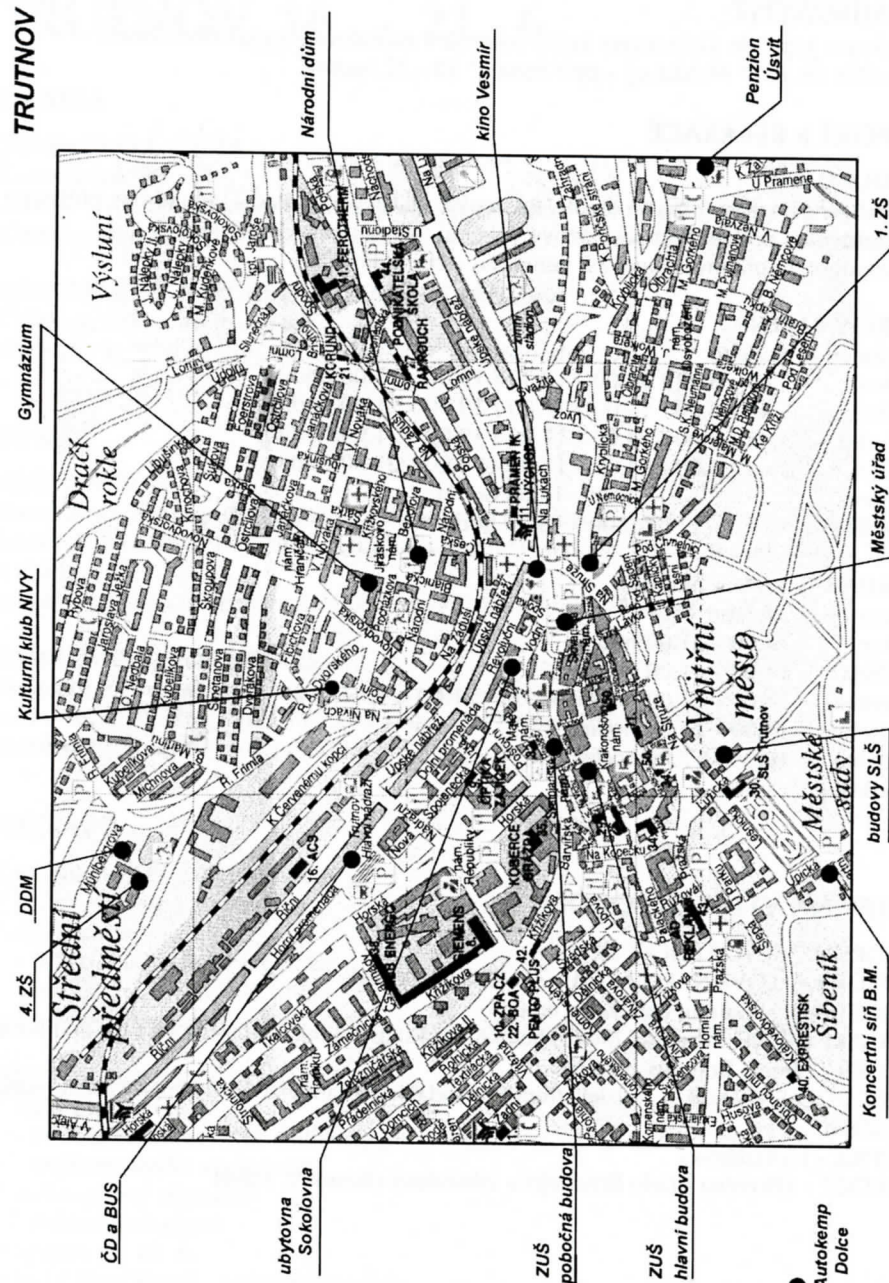
JANSKÉ LÁZNĚ - lázeňské město, horské středisko, kabinková lanovka na Černou horu

KUKS - zámek, Braunův betlém

PEC POD SNĚŽKOU - horské středisko, sedačková lanovka na nejvyšší českou horu Sněžku

ÚPICE - Hvězdárna

VLČICE - zřícenina hradu Břecštejn a víkendový domek V. Havla



PAMÁTKY A ZAJÍMAVOSTI TRUTNOVA

RADNICE (Krakonošovo náměstí)

Budova z roku 1583 byla postavena v renesančním slohu. Při největším požáru města v květnu 1861 byla značně poškozena. Už v dalším roce však byla obnovena a přestavěna v novogotickém slohu, současně byla postavena radniční věž. Do její makovice na střeše byla vložena cínová schránka s dobovými dokumenty, které byly objeveny při rekonstrukci radnice v roce 1984.

KAPLE SV. JANA KŘTITELE - Janská kaple (Městské sady)

Součástí městských sadů je také Janský vrch, který se vypíná v nadmořské výšce 508 m. Zde se nachází kaple sv. Jana Křtitele z roku 1712. V jejím okolí jsou hroby a pomníčky vojáků padlých v bitvě u Trutnova roku 1866.

KONCERTNÍ SÍŇ BOHUSLAVA MARTINŮ (Úpická ul.)

Původně evangelický kostel postavil trutnovský stavitel Karel Rieger podle plánu architekta Steinhofera z Vídně. Slavnostní vysvěcení se konalo 7. 10. 1900. Bohoslužby se tu konaly ještě roku 1957, v dalších letech se však už kostel využíval málo a v 70. letech hrozila neudržované budově zkáza. Historický památný objekt se podařilo zachránit stavební rekonstrukcí. Od prosince 1980 slouží kostel jako koncertní a obřadní síň.

KOSTEL NAROZENÍ PANNY MARIE (Školní ul.)

Historie kostela sahá do doby založení města, tedy do roku 1260. Požáry Trutnova, který 13krát katastrofálně vyhořel, zasahovaly i kostel. Bylo tomu tak i za pruského vpádu r. 1745, kdy byl kostel poškozen tak, že musel být v jeho místech vybudován nový (v podstatě v dnešní podobě). Byl dílem vídeňského stavitele Niederecker. Kostel je pozdně barokní stavbou s klasicistními a rokokovými prvky. Má obdélníkový půdorys o rozměrech 39 x 25 m a výšce 24 m, je charakteristický svou 63 metrů vysokou věží. Hlavní oltář z roku 1784 s obrazem Narození panny Marie od malíře J. Q. Jahn je dílem trutnovských sochařů Raucha a Knitschela. Varhany postavil pražský mistr Schiffer roku 1910.

KOSTEL SV. PETRA A PAVLA (Poříčí - Lipové nám.)

Kostel o půdorysu 35 x 12 m je působivý nejen svým architektonickým vzhledem, zvláštním členěním fasády, ale i vnitřní úpravou. Postavil ho v novogotickém slohu trutnovský stavitel Vincenc Baier v letech 1897 - 1903.

KOSTEL SV. VÁCLAVA (Horní Staré Město - Horská ul.)

Kostel je poprvé písemně doložen v roce 1313. Jeho stavební vývoj charakterizuje gotická klenba presbytáře s klínovitými žebry, renesanční dřevěný vykládaný strop a barokní oltář z počátku 18. století. Trinácticentový věžní zvon je z roku 1609. Nejcennější památkou kostela je kromě kamenné raně gotické křtitelnice a umně vyřezávané kazatelny dřevěný polychromovaný epitaf trutnovského královského lesmistra K. Nusse, zesnulého roku 1606.

MĚSTSKÉ SADY - PARK

Nádherné zelené místo, které se rozkládá na jižních návrších Trutnova. Dolní část městských sadů tvoří park koncipovaný ve francouzském stylu. Jeho součástí je malé kruhové jezírko s fontánou. Nachází se tu i busta trutnovského česko-německého básníka Uřího Horna. Ve střední části parku jsou uměle navršené skupiny zkeamených stromů - araukarie z blízkých Jesťebích hor. V horní části parku roste 45 m vysoká jedle obrovská, jedna z největších u nás. V městských sadech, které byly pro veřejnost otevřeny před 110 lety, je řada dalších přírodních zajímavostí, park je však především místem pro příjemnou procházku a odpočinek.

NÁRODNÍ DŮM

Tento objekt vybudovala pomocí finančních sbírek a příspěvků roku 1900 česká menšina v tehdy téměř německém Trutnově jako středisko svého kulturního a společenského života. Přestože Národní dům prošel také těžkými údobími, kdy tu např. za 2. světové války bylo skladiště, slouží i dnes kulturním a společenským účelům. V současné době se sice halí do osklivého hávu lešení a plachet, neboť je prováděna velká oprava střechy, oken, fasád, soch a výtvarných prvků, ale své 100. narozeniny oslaví letos v říjnu již v novém „kabátě“.

PAMÁTNÍK GENERÁLA GABLENZE (vrch Šibeník v Městských sadech)

Památník je připomínkou krvavé bitvy mezi Pruskem a Rakouskem, která se odehrála u Trutnova 27. června 1866. Dvacetimetrový litinový obelisk je zároveň také rozhlednou, která ovšem není běžně otevřena pro veřejnost. V jeho blízkosti je umístěn i původní Gablenzův náhrobek z curyšského hřbitova. V dolní části monumentu spočívají v cínové schránce ostatky Gablenze, které byly (dle jeho posledního přání) do Trutnova převezeny v září 1905.

Pořadatelé děkují za spolupráci těmto organizacím:

Dům dětí a mládeže Trutnov

Gymnasium v Trutnově

Investiční a poštovní banka, a.s., pobočka Trutnov

Knihkupectví Knihcentrum, Horská ul., Trutnov

Městský úřad Trutnov

Nakladatelství AMULET s.r.o. Praha

Střední lesnická škola Trutnov

Střední škola podnikatelská Trutnov

Tyco Electronics EC Trutnov s.r.o.

1. Základní škola Gorkého v Trutnově

4. Základní škola R. Frimla v Trutnově

Základní umělecká škola Trutnov

DĚTSKÁ SCÉNA - PROGRAMOVÁ BROŽURA

Texty připravily: Dům kultury Trutnov

IPOS-ARTAMA Praha

Design obálky: Pavel Kocych

Tisk: Ofset Úpice, tel. (0439) 881 171

Vydal: IPOS-ARTAMA Praha, červen 2000

v nákladu 300 ks

Neprodejné

TRAUTENAU.

